

Marnie (1964)

Margaret "Marnie" Edgar (Hedren) is a troubled young woman who has an unnatural fear and mistrust of men, thunderstorms, and the color red. She is also a thief. She uses her charms on Sidney Strutt (Martin Gabel) to get a job without references. Then late one night, she steals the contents of the company safe and disappears.

Mark Rutland (Connery), a widower who owns a large publishing company, is a customer of Strutt's. He learns about the theft from the victim, and remembers the woman.

Unaware of this, Marnie applies for a job at Mark's company; he hires her and they begin to date. He too is robbed, but he tracks her down. He has fallen in love with her, and instead of handing her over to the police, blackmails her into marrying him.

They leave on a honeymoon cruise. He finds out about her frigidity. At first, he respects her wishes, but later rapes her. The next morning, she attempts suicide by drowning in the ship's swimming pool, but Mark rescues her in time.

Upon their return, Mark tries to discover the reason behind Marnie's behavior. In the end, they visit her mother, Bernice (Louise Latham) in Baltimore, Maryland, and learn that she used to be a prostitute. When Marnie was six years old, one of Bernice's clients (a sailor played by Bruce Dern) had tried drunkenly to calm the child when she was frightened by a thunderstorm, petting her and kissing her. It seemed to Bernice that the sailor was molesting Marnie, so she attacked him. During the struggle the sailor fell on Bernice and broke her leg. Seeing her mother struggling and in great pain, the child struck the sailor with a fireplace poker, killing him. The bloodshed led to her distrust of men and fear of the color red. Once the origin of her fears is revealed to her, she seems to decide that she wants to try to make her marriage work.

Cast

Tippi Hedren as Marnie Edgar (as 'Tippi' Hedren)

Sean Connery as Mark Rutland

Diane Baker as Lil Mainwaring

Martin Gabel as Sidney Strutt

Louise Latham as Bernice Edgar

Bob Sweeney as Cousin Bob

Milton Selzer as Man at Track

Alan Napier as Mr. Rutland

Henry Beckman as First Detective

Edith Evanson as Rita - Cleaning Woman

Mariette Hartley as Susan Clabon

Bruce Dern as Sailor

S. John Launer as Sam Ward

Meg Wyllie as Mrs. Turpin

Memorable quotes (with notes on difficult vocabulary)

Marnie Edgar: You don't love me. I'm just something you've caught! You think I'm some sort of animal you've trapped!

Mark Rutland: That's right - you are. And I've caught something really wild this time, haven't I? I've tracked you and caught you and by God I'm going to keep you.

to track = braccare

Mark Rutland: Before I was drafted into Rutland's Miss Taylor, I had notions of being a zoologist. I still try to keep up with my field.

Marnie Edgar: Zoos?

Mark Rutland: Instinctual behavior.

Marnie Edgar: A lady's instinct too?

to keep up with = mantenersi aggiornato su

Marnie Edgar: Are you still in the mood for killing?

to be in the mood = aver voglia/sete di

Marnie Edgar: Can't you understand? Isn't it plain enough? I cannot bear to be handled.

Mark Rutland: By anybody? Or just me?

Marnie Edgar: You... Men!

Mark Rutland: Really? You didn't seem to mind at my office that day, or at the stables. And all this last week I've handled you.

I cannot bear to be handled = non sopporto di essere toccata

Marnie Edgar: You Freud, me Jane?

You Freud, me Jane? = gioco di parole con 'Tu Tarzan, io Jane'

Mark Rutland: Did you have a tough childhood, Miss Taylor?

Marnie Edgar: Not particularly.

Mark Rutland: I think you did. I think you've had a hard, tough climb.

tough climb = (metaforico) difficile salita, ascesa

Mark Rutland: I'm fighting a powerful impulse to beat the hell out of you.

to beat the hell out = distruggere di botte

Mark Rutland: Here we are old bean, the homestead.

homestead = fattoria, azienda agricola

Mark Rutland: When we get home, I'll explain that we had a lover's quarrel... That you ran away... That I went after you and brought you back. That'll please Dad. He admires action. Then I'll explain that we're gonna be married before the week is out... That I can't bear to have you out of my sight. He also admires wholesome animal lust.

before the week is out = prima che la settimana sia finita

[*first lines*]

Sidney Strutt: Robbed! Cleaned out! \$9,967! Precisely as I told you over the telephone. And that girl did it. Marion Holland. That's the girl. Marion Holland.

First Detective: Can you describe her Mr. Strutt?

Sidney Strutt: Certainly I can describe her: five-five, 110 pounds, size 8 dress, blue eyes, black wavy hair, even features, good teeth.

Sidney Strutt: [*detectives unable to restrain laughter*] Well what's so damn funny? There's been a grand larceny committed on these premises.

larceny = furto

Marnie Edgar: Oh... it's you. Where's my Mother?

Jessica 'Jessie' Cotton: She's making a Pecan pie... for me.

Marnie Edgar: That figures!

pecan pie = torta con noci Pecan; **that figures** = mi pare logico

Bernice Edgar: Oh, Marnie. You shouldn't spend all your money on me like you do.

Marnie Edgar: But that's what money's for: to spend. Like the Bible says

to spend money on sb = spendere soldi per qualcuno

Fonti:

<http://www.imdb.com/title/tt0058329/>

http://en.wikipedia.org/wiki/Marnie_%28film%29